

**IMMACULATE CONCEPTION UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH
ПАРАФІЯ НЕПОРОЧНОГО ЗАЧАТТЯ ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ МАРІЇ
116 East Illinois Avenue**

PALATINE, ILLINOIS 60067-7116

ПАРОХ - FR. MYKHAILO KUZMA – PASTOR

(847) 991-0820 e-mail: frmykhailo@att.net

СОТРУДНИК – FR. YAROSLAV MENDYUK – ASSOCIATE PASTOR

(224) 801-1907 e-mail: ymendyuk@gmail.com

FR. ANDRII KUZNIAK

(312) 614-9225

Web page: icshrine.org

Facebook: Immaculate Conception Ukrainian Catholic Church-Palatine

YouTube: Immaculate Conception Ukrainian Church-Palatine

**ПЕРША НЕДІЛЯ ВЕЛИКОГО ПОСТУ
26ГО ЛЮТОГО 2023**

**«ВАШИМИ РАНАМИ СЬОГОДНІ ЗЦІЛЮЄТЬСЯ ВСЯ КРАЇНА», —
ЄПІСКОПИ УГКЦ ДО ПОРАНЕНИХ**

У день річниці повномасштабного вторгнення росії на територію України, під час молитовного марафону в ефірі «Живого телебачення», зі словом і молитвою звернувся до поранених владика Михайло Колтун, єпарх Сокальсько-Жовківський, та владика Богдан Манишин, єпископ-помічник Стрийської єпархії.



Владика Михайло Колтун зазначив, що завдяки марафону єднається у молитві в такий важливий день у нашому житті, щоб ми могли своїми стараннями докластися до перемоги України над ворогом, який так нищівно ставиться до України, хоче знищити нас, нашу культуру, свободу, гідність.

«Ми сьогодні всі платимо своїм життям, своїми ранами, своїм терпінням, але здобуємо нашу Україну», — наголосив владика Михайло.

Владика згадав, що Сокальсько-Жовківська єпархія єднається не лише молитвою, а й акцією, яка полягає в тому, щоб за посередництвом апостолів Петра і Павла зібрали кошти для зцілення ран наших воїнів, волонтерів, добровольців, капеланів — всіх, хто сьогодні бореться.

«І ми хочемо творити діла милосердя. Це наше з вами покликання та покликання кожного, щоб ми могли нашу віру, наші старання втілити в життя та зробити цей внесок у нашу перемогу», — сказав владика Михайло.

Зі словом до поранених звернувся і владика Богдан Манишин, який наголосив, що насправді, зраненим сьогодні є все українське суспільство, бо зазнає ран, видимих і невидимих. Однак серед тих, хто поклався на жертвовник любові до України, є ті, хто прикутий до інвалідного візка, хто не зможе зробити більше зайвого руху на ліжку для важкохворих. І тому владика попросив, щоб уся спільнота максимально єдналася у молитві та підтримці поранених захисників.

«Це недуга чи важке поранення, що не дає права на бажане здоров'я, виснажує цілі родини. А буває, що наші поранені герої тих родин не мають, бо є сиротами. Шпиталі та реабілітаційні центри є для них тимчасовим пристановищем. Всі ці обставини зв'язують

(продовження на ст. 3)

FIRST SUNDAY OF THE GREAT FAST FEBRUARY 26TH, 2023

ПОРЯДОК БОГОСЛУЖЕНЬ (27го лютого до 5го березня, 2023) ORDER OF SERVICES (February 27th to March 5th, 2023)

Понеділок – Mon. 27	8:00 A.M.	ЛІТУРГІЯ НАПЕРЕДОСВЯЧЕНИХ ДАРІВ – LITURGY OF PRESANCTIFIED LITURGY +Patriarch Lubomyr Huzar – Luba Lukomskyj
	7:00 P.M.	ЧИН ПАСІЇ – PASSION SERVICE
Вівторок – Tues. 28	8:00 A.M.	ЛІТУРГІЯ НАПЕРЕДОСВЯЧЕНИХ ДАРІВ – LITURGY OF PRESANCTIFIED LITURGY Sanctification of clergy
Середа – Wed. 1	7:00 P.M.	ЛІТУРГІЯ НАПЕРЕДОСВЯЧЕНИХ ДАРІВ – LITURGY OF PRESANCTIFIED LITURGY Special Intention
Четвер – Thurs. 2	8:00 A.M.	ЛІТУРГІЯ НАПЕРЕДОСВЯЧЕНИХ ДАРІВ – LITURGY OF PRESANCTIFIED LITURGY +Ivan & Paraskevia Kocur – family Special Intention
П'ятниця - Fri. 3	6:30 P.M. 7:00 P.M.	СОРОКОУСТИ - SOROKOUSTY ЛІТУРГІЯ НАПЕРЕДОСВЯЧЕНИХ ДАРІВ – LITURGY OF PRESANCTIFIED LITURGY Sanctification of clergy
Субота – Sat. 4	9:00 A.M.	+Rev. Antin Antonia Lewko Bohdan Vera – L. Lukomskyj +Stefan Rudyk (40 th day P) – Adya Odomirok Lusia Zubritski (B-day) – Luba Lukomskyj
Неділя – Sunday 5	8:30 A.M. 10:00 A.M. 11:30 A.M.	Sanctification of clergy for our parishioners Mothers in Prayer

ВАШ ДАР БОГОВІ ТА ПАРАФІЇ – YOUR GIFT TO GOD & PARISH

19 лютого / February 19th – \$3,430.00

Будівельний Фонд / Building Fund - \$4,200.00

Жертва на просфору / Prosфора donation (SelfReliance) - \$2,000.00

Кава і вареники / Coffee and Varenyky - \$114.00

Donations can be made on the website or by Zelle [email:icukrainianchurchpalatine@gmail.com](mailto:icukrainianchurchpalatine@gmail.com)

ПРОСИМО МОЛИТИСЯ ЗА: о. Андрія Чировського, о. Френка Авант, о. Богдана, о. Михайла Кузьму, Тима Гайдера, Дебі Плішки, Мардж Матвіїв, Любу Чорну, Любу Лукомську, Євгенію Яхнів, Джекі Мишкієвич, Анну Назар, Келвіна Макмена, Наталію Лісову, Марію Ступень, Роксолянну Козич, Левка Сенечка, Любу Кузьму, Джим МекМен, Миколу Гнатиско, Анну Черниш і за всіх недужих.

PLEASE PRAY FOR: Fr. Andriy Chirovsky, Fr. Frank Avant, Fr. Bohdan, Fr. Mykhailo Kuzma, Tim Heider, Debbie Plishka, Marge Matviuw, Luba Chorney, Luba Lukomskyj, Betty Jachniw, Jackie Myshkiewicz, Anna Nazar, Calvin McMahon, Nataliya Lisova, Maria Stupen, Roxolana Kozych, Leo Senechko, Luba Kuzma, Jim McMahon, Mykola Hnatysko, Anna Chernysz and all in need of our prayers.

(продовження з ст. 1)

душу та відбирають жагу до життя. Тож, проживаючи річницю повномасштабної російської агресії та користуючись нагодою, запрошуюю наші спільноти взяти максимальну участь у постійній підтримці наших героїв і їхніх родин», — наголосив владика Богдан.

«Дорогі наші поранені, зранені війною захисники і їхні родини, сьогодні ви прийміть Боже слово, яке каже вам, що Христос сьогодні терпить у вас. Але якщо нині терпить, то завтра воскресатимемо разом із Ним», — на завершення звернувся владика до поранених українських воїнів.

Нагадаємо, 24 лютого 2023 року о 12:00 за київським часом в ефірі «Живого телебачення» розпочався молитовний марафон, який триватиме 12 годин. Він передбачає 12 символічних зупинок, присвячених кожному важкому місяцю війни. Гасло марафону — «Україна стоїть! Україна бореться! Україна молиться!».

Молитва розпочалася у Патріаршому соборі в Києві. До неї долучаться Харків, Запоріжжя, Одеса, Херсон, Ірпінь, Мельбурн в Австралії, Перемишль у Польщі, Рим в Італії, Буенос-Айрес в Аргентині, Вінніпег у Канаді і Філадельфія у Сполучених Штатах Америки.

Як ми повідомляли, 24 лютого 2023 року всі єпархії й екзархати Української Греко-Католицької Церкви проводять у молитві, пості та милостині. *Департамент інформації УГКЦ*

ОГОЛОШЕННЯ

1. Від щирого серця дякую усім тим що святкували зі мною і вшанували мене минулого тижня з нагоди мого 70-ліття. Не можу достатньо висловити мою глибоку вдячність і любов для вас. Нехай Господь благословить вас многими ласками. о. Михайло
2. Молимося що тижня за духовенство нашої Єпархії. В особливий спосіб молимся цього тижня за отця Василя Білинського.
3. Підтримуйте нашу Єпархію. Зложіть дар на SHARE 2022.
4. Протягом Посту підчас тижня відправляємо денно Літургію Напередосвячених Дарів. По понеділках Чин Пасії о год. 7 вечір. По п'ятницях Сорокоусти о 6:30. В середу і п'ятницю Літургія Напередосвячених Дарів о 7 вечір.
5. 19го березня дуже важлива дата. Святкуємо 30ліття священства нашого отця Ярослава. Будуть дві Літургії о 8:30 і Архидієцька Літургія о 10:30 з Владикою Венедиктом. Білети на бенкет на продаж 5го і 12го березня. Прошу запам'ятайте/запишіть собі дату.
5. Недільні ковертки неправильно друковані. Нові ковертки отримайте до п'ятниці.
7. Комісія у справах родини і мирян єпархії Св. Миколая запрошує всіх взяти участь у черговій зустрічі «Духовні посиденьки» на тему: «Еміграція. Виклики та можливості» яка відбудеться в суботу 18-го березня о 6-ій год., вечора, в церковній залі катедрі Св. Миколая. Між доповідачами буде наш Владика Венедикт.

ANNOUNCEMENT

1. I sincerely thank from the bottom of my heart ALL of you who honored me last Sunday at the celebration of my 70th birthday. I cannot express my gratitude and love for you. You are all precious to me and I wish you God's choicest blessings. Fr. Mykhailo
2. We pray weekly for the priests of our Eparchy. This week let us pray in a special way for Fr. William Bilinsky.
3. Support our Eparchy. Donate to SHARE 2022.
4. During the Great Fast we celebrate the Liturgy of the Presanctified Gifts from Monday to Friday. In addition there is a Passion Service on Monday evening at 7PM and Sorokousty services on Fridays at 6:30 P.M.
5. On March 19th we will be celebrating Fr. Yaroslav's 30th anniversary of priesthood. There will be two Divine Liturgies at 8:30 and a Pontifical Divine Liturgy with Bishop Benedict at 10:30. Tickets for this event will be on sale on Sunday March 5th and 12th. Please save the date.
6. The Commission of Laity Affairs and Family of St. Nicholas Eparchy invites you all to our next "Spiritual gatherings" meeting named "Emigration. Challenges and possibilities." The meeting will take place on Saturday, March 18 at 6:00pm in St. Nicholas cathedral hall.

Dear Parish Family,

Our Parish will be celebrating its 60th Anniversary this year! It is that time to begin the **planning** for this event. The event will take place on Sunday, June 25th, 2023. An event like this, as you all know, takes a village. If you have always wanted to do that something extra for the church but didn't know how, now is the time. **Our first meeting will be this Thursday, March 2nd at 7pm in the Church Conference Room.** We will also set up a virtual meeting for those that can't come in person. <https://meet.goto.com/marykashul>

Hope to see you there. Sincerely, Mary Kashul

Дорога Парафіяльна Родино,

Наша парафія святкуватиме 60-ліття цього року. Час приготуватися. Відбудеться особливе святкування 25го червня, 2023. Приготування потребує поміч багатьох. Якщо бажаєте допомогти прийдіть на **перше засідання в цей четвер до Конференційної залі о год. 7 веч.** Можете долучитися віртуально <https://meet.goto.com/marykashul> Сподіваюся вас бачите. З повагою, Mary Kashul

UKRAINIANS FLOCKING TO MEDJUGORJE

Many pilgrims are coming from Ukraine to Medjugorje, especially mothers with their children. We have been struck by their courage and determination to fully live this time of grace with the Queen of Peace.

One of the mothers gave us this testimony, which reflects the spirit in which these families are living out their pilgrimages:

"Yes, we have come to Medjugorje to pray and to ask for help from Heaven for our country. Of course we are asking for peace, but above all, we have come to return to God! This is the primary goal of our journey. Before asking God for protection for our country, we must ask Him for forgiveness, because our sons who are at war today had brothers and sisters... but we aborted them. Especially in the 90s, there were many abortions in Ukraine. This is why we come to ask for the grace to return to God and to live His commandments.

Indeed, the Blessed Mother has often repeated this message:

"Dear children, return to God!"

"...Little children, with love I am calling you: return to God, because God is love and your hope. You do not have a future if you do not decide for God;..." (Nov. 25, 2022)

"...Little children, do not forget that you are important in my plan of salvation of mankind. Return to God and prayer that the Holy Spirit may work in you and through you..." (June 25, 2022)

A VESSEL FOR GRACES

Meditation: Once, Jesus said to me, **My gaze from this image is like My gaze from the cross** (*Diary*, 326).

I am offering people a vessel with which they are to keep coming for graces to the fountain of mercy. That vessel is this image with the signature: "Jesus, I trust in You" (*Diary*, 327).

My Prayer Response: Jesus, look at me from the Cross, so I may trust in You even more each time I gaze at You portrayed in Your image. I want to keep coming to this image as a vessel for graces. Keep my gaze fixed on You.

UNDERSTANDING GOD'S LOVE FOR YOU

I am torn between the two: I desire to depart and be with Christ, which is better by far;
Philippians 1:23

In his *Analogies of Nature*, William Jennings Bryan wrote:

'Christ gave us proof of immortality, and yet it would hardly seem necessary that one should rise from the dead to convince us that the grave is not the end. If the Father deigns to touch with Divine power the cold and pulseless heart of the buried acorn and to make it burst forth into a new life, will He leave neglected in the earth the soul of man, made in the image of his Creator? If He stoops to

give to the rosebud whose withered blossoms float upon the autumn breeze, the sweet assurance of another springtime, will He refuse... words of hope to the sons of men when the frosts of winter come? If matter, mute and inanimate, though changed by the forces of nature into a multitude of forms, can never die, will the spirit of man suffer annihilation when it has paid a brief visit like a royal guest to this tenement of clay? No, I am as sure that there is another life as I am that I live today!

Paul tells us: ***'As long as I'm alive in this body, there is good work for me to do. If I had to choose right now, I hardly know which I'd choose. Hard choice! The desire to break camp here and be with Christ is powerful. Some days I can think of nothing better'*** (vv. 22-23). So no matter how difficult or blessed your life is here and now, your best days are ahead; days without end, experiencing the joys of heaven. Make sure you're ready to go when your time comes!

PRAYER Heavenly Father, I desire to depart and be with You!

In Jesus' Name, Amen

ГЛАВА УГКЦ У ПЕРШУ РІЧНИЦЮ МАСШТАБНОГО ВТОРГНЕННЯ: ПЕРЕМОГА УКРАЇНИ БУДЕ ПЕРЕМОГОЮ БОЖОЇ СИЛИ НАД ЛЮДСЬКОЮ ХТИВІСТЮ І ГРІХОМ

Отець і Глава Української Греко-Католицької Церкви Блаженніший Святослав у першу річницю повномасштабної війни, яку російський окупант і агресор приніс на нашу землю, у завершальному зверненні подякував усім тим, які боролися, борються сьогодні й боротимуться надалі, до остаточної перемоги України. Цю боротьбу України сьогодні подивляє весь світ.

Предстоятель зазначив, що рік, який ми пережили, був роком болю, сліз і крові, роком боротьби, величезної мужності та стійкості синів і дочок нашої Батьківщини. Та водночас це був рік великої віри і надії, що Господь Бог нас не покинув, що Він є і буде джерелом та запорукою нашого життя і нашої перемоги.

Духовний лідер зауважив, що цього ранку ми мимоволі згадуємо, як усе починалося в Києві того жахливого ранку 24 лютого 2022 року. Ми всі прокинулися від вибухів ракет і бомб.

«Пригадую, — розповів він, — що тоді ми бачили звідси, із лівого берега Дніпра, палаючий верхній Київ на правому березі. Бачили, як над нашим Патріаршим собором кружляли російські гелікоптери. Я питав: „Господи, чому Ти це нам дозволив побачити? Чому це з нами діється?“. Були відчуття, що подібні картини бачив пророк Єремія, коли споглядав, як вавилонські загарбники зруйнували Єрусалим, і плакав над містом. Рік тому ми так плакали над нашим Києвом, який став першою мішенню російського удару».

«Того ранку — під бомбами, — вів далі Блаженніший Святослав, — ми готували звернення до нашого народу, нашої Церкви. У тому посланні ми стверджували, що українці мають право і святий обов'язок захищати свою Батьківщину. Ми пригадували, що, як вчить історія ХХ століття, той, хто починає війну, хто плекає ілюзії всемогутності, її і програє. Бо Господь Бог вловлює могутніх їхньою ілюзією, скидає могутніх із престолів, а підносить убогих і смиренних».

Вже тоді, наголосив він, ми стверджували, що Господь Бог буде з нами, що Україна переможе, і це буде перемога Божої сили над людською хтивістю, зажерливістю, людським гріхом. І так стається. Слово Євангелія каже: «Від Господа це сталося, і дивне воно в очах наших».

«Щодня впродовж усього року ми стверджували: Україна стоїть! Україна бореться! Україна молиться! Ця фраза зродилася спонтанно, тому що ніхто з нас не планував щоденних відеозвернень чи інших заходів, які б тривали цілий рік», — сказав Глава Церкви.

«Пригадую, — поділився духовний лідер, — телефонували люди з різних країн і питали: „Чи ви ще там живі в Києві?“. І тоді я попросив свого секретаря: „Запишімо відео, щоб усі

бачили, що ми живі, що продовжуємо боротися, не опускаємо рук і всі як один стали на захист Батьківщини". Таке відеозвернення вперше вийшло 25 лютого».

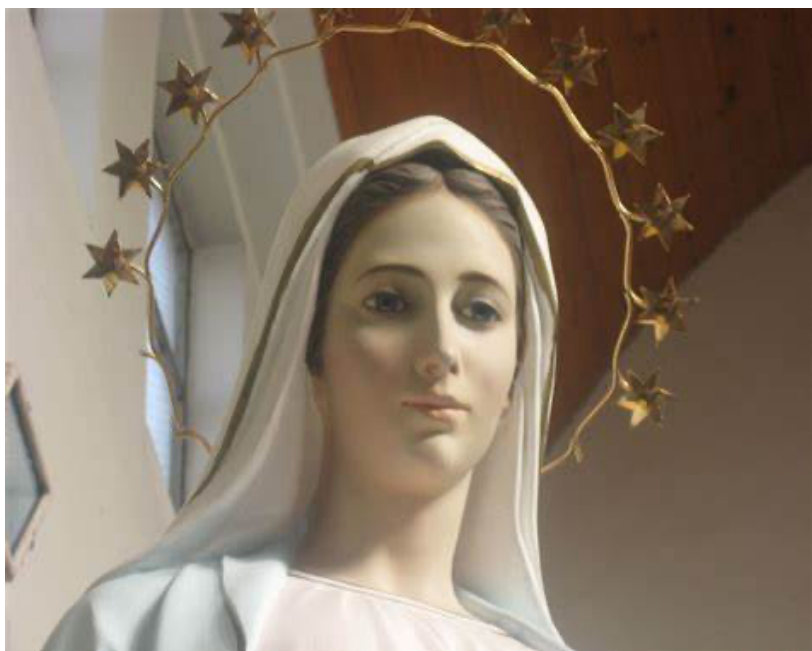
«Але сьогодні ми кажемо: Україна стоїть! Україна вистояла цілий рік! Дякуємо Господу Богу за те, що дарував нам силу і стійкість», — додав він.

«Ми сьогодні відчуваємо, що Господь Бог нас чує, дарує нам те, про що ми в Нього просимо на спасіння нашого народу, і допомагає нам рятувати в Україні життя тих, хто постраждав, хто є жертвою цієї несправедливої російської агресії, війни. Тому закликаю всіх вас провести цей день у молитві, у пості та чинити діла милосердя і любові», — звернувся Глава Церкви до всіх і кожного.

Також Глав Церкви подякував усім, хто щодня знаходив час, щоби слухати його відеозвернення. «Дякую, що впродовж того року ми жили, боролися і молилися разом», — сказав духовний лідер.

Департамент інформації УГКЦ

OUR LADY OF MEDJUGORJE, QUEEN OF PEACE ***"Medjugorje is the spiritual center of the world"***



Dear Family of Mary!

Our Lady, Queen of Peace of Medjugorje, gave us this message today, February 25, 2023!

Dear children!

Keep converting and clothe yourselves in penitential garments and in personal, deep prayer; and in humility, seek peace from the Most High. In this time of grace, Satan wants to seduce you; but you, little children, keep looking at my Son and follow Him towards Calvary in renunciation and fasting. I am with you because the Most High permits me to love you and lead you towards the joy of

the heart, in faith which grows for all those who love God above all. Thank you for having responded to my call." (February 25, 2023)

In Jesus, Mary and Joseph!

Cathy Nolan

(c) Mary TV 2023

Послання Богородиці, Цариці миру, 25 лютого 2023 року через візійницю Марію Лунетті

"Дорогі діти! Наверніться й одягніться в покайні одежі та глибоку особисту молитву, і в смиренні просіть у Всевишнього миру. У цей благодатний час сатана хоче вас звести, а ви, дітоньки, дивіться на Мого Сина та йдіть за Ним до Голгофи у зреченні та пості. Я з вами, бо Всевишній дозволяє Мені вас любити й вести до радості серця - у вірі, що зростає у всіх тих, які люблять Бога понад усе. Дякую вам, що відповіли на Мій заклик".

ПРИГАДУЄМО УСІМ ПАРАФІЯНАМ

Щоб гідно приймати Святі Тайни парафіянин повинен жити за правилами віри та серйозно підготуватися. Добрі (віддані) парафіяни є ті котрі:

- 1 В неділі й свята беруть участь в Святій Літургії
- 2 Жертвують час, таланти і матеріально підтримують парафію
- 3 Записані до парафії
- 4 Знають загальні правди й молитви нашої віри

A REMINDER TO ALL PARISHIONERS

Reception of the Sacraments requires the committed practice of the faith and serious preparation. Committed parishioners are those who:

1. Attend Divine Liturgy on Sunday's and Feast Days
2. Give of their time, talents and financial resources
3. Have enrolled in the parish
4. Know and understand the basic prayer and tenets of our faith